

Taky se chystáš u slavnostního ohně převzít novou odborku? Pusť se do toho!



# JAZYKÁŘ

PÍŠE A KRESLÍ: PÍDÝ

FILM



Do you speak English? Sprichst du Deutsch? Parles-tu français? Ты говоришь по-русски? Rozprávaš slovensky?



Pokud dokážeš bez mrknutí oka určit, z jakých jazyků pochází výše uvedené věty, pak je tato odborka právě pro tebe. Ale neboj, pokud si náhodou nejsi jistý, naleznesh správné odpovědi na konci tohoto článku. Tato odborka je určena všem, které baví čeština a cizí jazyky, kteří si rádi hrají se slovíčky, zkoumají rozdíly a podobnosti mezi jednotlivými jazyky, pohybují se (nebo se

chtějí pohybovat) v mezinárodním prostředí a na skautských akcích v zahraničí.

Každý z nás se ve škole učí jeden nebo dva cizí jazyky (někdo možná i víc), nicméně školní jazyková příprava se občas až příliš soustředí na gramatiku a zapomíná na reálné upotřebení jazyka v běžných životních situacích.

Cílem této odborky je právě zapojení a využití cizích jazyků v každodenním životě a jejich osvojení na co nejvyšší úrovni.



## 5 tipů, jak si lépe osvojit cizí jazyk:

1. Neboj se mluvit! Nenech se svázat pocitem, že dokonale neovládáš daný jazyk – to většinou neumí ani tvůj protějšek. Hlavní je se domluvit, používej klidně ruce i nohy a nestrachuj se o gramatiku – není důležité, jak moc správně mluvíš, ale zda se domluvíš.
2. Povídej si s kamarády! Tohle přímo navazuje na předchozí bod, vlastně mu dokonce trochu předchází – domluv se s kamarádem z oddílu a povídejte si jen v cizím jazyce. Nejenže si tak můžete ukrátit dlouhou chvíli na výpravě, ale před kamarádem se nebudeš tolik stydět, takže se můžeš dobře pocvičit. Pokud zjistíš, že neznáš nějaká slovíčka, zeptej se pak na ně svých kamarádů nebo vedoucích, případně si je dohledej ve slovníku.
3. Čti! V každém knihkupectví dnes naleznesh cizojazyčnou sekci, kde si můžeš vybrat knihy v jazyce, který tě zajímá. Nejzastoupenějšími jazyky zpravidla jsou angličtina, němčina, španělština, francouzština a ruština. Cizojazyčné knihy jsou často rozlišené dle jazykové úrovně, takže si můžeš vybrat texty od začátečnicků přes mírné a středně pokročilé až po původní nezkrácené texty.
4. Poslouchej! Pusť si film, seriál nebo písničku v originále s titulky buď v češtině, nebo v původním jazyce. Díky tomu si naposloucháš přízvuk a intonaci a osvojíš si (a posléze zautomatizuješ) užitečné fráze. K písničkám si můžeš vytisknout text a zkusit si ho přeložit.
5. Uč se slovíčka! Slovíčka jsou základ, přestože se je neradi učíme. Obecně platí, že je sice pěkné umět dobře gramatiku, ale pokud nemáš slovní zásobu, bude se ti komunikovat hůř. Promysli si, jaká slovíčka budeš nejčastěji potřebovat, na základě situací, které tě čekají. Chystáš se tábořit v zahraničí? Pak se nauč slovíčka jako „oheň, stan, tábor atd“. Budeš putovat z jednoho místa na druhé? Pak se ti hodí fráze jako „Můžete mi poradit, kde najdu ....?“ apod.

*False friends = neboli „falešní kamarádi“; tedy slovíčka, která se v různých jazycích stejně píšou, nicméně mají rozličné významy. Na tato slovíčka si musíme dávat pozor, mohou vyvolat v lepším případě úsměvné, v horším případě poněkud rozpačité situace. Záludnost těchto slovíček si ukážeme na několika případech v češtině a angličtině:*

<b>POLICE</b>	<i>polička na stěně</i>	x	<i>policie</i>
<b>HOUSE</b>	<i>mládě husy</i>	x	<i>dům</i>
<b>SMOKING</b>	<i>večerní oblek</i>	x	<i>kouření</i>
<b>TRANSPARENT</b>	<i>velká cedule s heslem</i>	x	<i>průhledný</i>
<b>GYMNASIUM</b>	<i>gymnázium</i>	x	<i>tělocvična</i>

### Víš, že...

Ani Hanzelka se Zikmundem, naši známí cestovatelé z poloviny 20. století, během příprav na svou cestu po světě nepodcenili svou jazykovou přípravu a naučili se hned několik jazyků, aby se dokázali bez problémů domluvit? Přečtěte si něco více o jejich putování. Přestože na nás dnes odevšud křičí angličtina, i dnes najdete místa, kde se pouze anglicky nedomluvíte, proto je vždy užitečné naučit se několik slovíček a frází v jazyce místa, kam se chystáte.

S plněním této odborky ti rádi pomohou také v Zahraničním odboru. Co všechno ti může Zahraniční odbor nabídnout?

- Zprostředkování kontaktů na zahraniční skauty – např. na dopisování, případně na osobní setkání. Takové nabídky jsou k vidění na základě aktuální nabídky na Facebooku Zahraničního odboru (Mezinárodní skauting).
- Spolupráci na překladech – v rámci odboru se překládají různé materiály z WOSM nebo WAGGGS, zejména se jedná o různé programové balíčky. Máš-li o podobnou zkušenost zájem, ozvi se na [international@skaut.cz](mailto:international@skaut.cz). Pokud dosud zkušenosti s překlady nemáš, odbor ti rád poskytne postupnou průpravu úskalími překladu.
- Přehled a informace o zahraničních akcích, které se konají.



## JAK DOBŘE OVLÁDÁŠ SLOVENŠTINU?

Československo se rozpadlo již před 25 lety, a přestože k sobě stále máme blízko, naše dorozumívací schopnosti se zhoršují. Zatímco naši východní sousedi nám stále velice dobře rozumí, zejména mladší Češi mají v současnosti problém rozumět slovenštině. Jak jsi na tom ty, znáš význam níže uvedených slov? Doplň ke slovíčkům český význam. Řešení najdeš dole na straně.

- korčule

- oblička

- cintorín

- pečiatka

- korytnačka

- preteky

- čučoriedka

- zimomriavky

- bosorka

- vankúš

**POKUD TĚ TATO ODBORKA ZAUJALA, URČITĚ SE PODÍVEJ TAKÉ NA ODBORKU MEZINÁRODNÍHO SKAUTA, KDE MŮŽEŠ VYUŽÍT V PRAXI VŠEHO, CO SE NAUČÍŠ PŘI PLNĚNÍ TĚTO ODBORKY. PŘEJ TI HODNĚ ZÁBAVY A NOVĚ NABYTÝCH ZKUŠENOSTÍ!**

**Správě odpovědi:** angličtina, němčina, francouzština, ruština, slovenština, japonština  
**Slovenská slovíčka:** korčule - brusle, cintorín - hřbitov, korytnačka - želva, čučoriedka - bosorka  
 - čarodějnice, oblička - ledvina, pečiatka - razítko, preteky - závod, zimomriavky - husí kůže, vankúš - polštář